



**Urtarrilaren 27ko 3/2009 Foru Dekretua,
Gipuzkoako Foru Aldundian Euskararen
Erabilera Normalizatzeko Plana onartzen
duena 2008-2012 aldirako**

(Gipuzkoako Aldizkari Ofiziala, 2009ko otsailaren 9a)

Zioen azalpena

Euskal Autonomi Erkidegoko herri administrazioetan euskararen erabilera sustatzeko politikak 1982ko azaroaren 24ko 10/82 Oinarrizko Legean, euskararen erabilpena arauzkotzekoan, dauka bere hastapeneko erreferentzia. Ondoren, 1989ko uztailaren 6ko 6/89 Legeak, Euskal Funtzio Publikoari buruzkoak euskal herri administrazioetako lanpostuen zerrendetan jaso behar diren baldintzak eta betebeharrak xedatu zituen, euskaraz jakin beharreko lanpostuei buruz.

Aipatu ditugun lege horietan xedatutakoaren arauz, 1997ko apirilaren 15eko 86/97 Dekretuak, Euskal Autonomia Erkidegoko herri administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duenak, araubidezko marko orokorra ezarri zuen, euskal herri administrazioek euskararen erabileraren normalkuntzaren eremuan egin beharreko lanari buruz. Lan horretan bete behar diren gutxieneko baldintzak, plangintzaldiak eta epeak arautzeaz gain, dekretuak bost urtealdirako planak egitera behartzen ditu EAEko herri administrazioak, plan horietan jaso behar baitira, aldi bakoitzerako, dekretuak xedatzen dituen esparru guztietan aurreikusitako neurri guztiak.

Aurreikuspen horien artean, hizkuntz normalkuntza prozesua abiarazteko oinarrizko tresnatzat jotzen ditu aipatutako dekretuko 4. artikulua euskararen erabilera normalizatzeko planak: «Euskal herri-administrazioetako hizkuntz normalkuntza-prozesua hezurrami dadin, entitate bakoitzak euskararen erabilera normalizatzeko plana onartu eta gauzatu beharko du. Era berean, lanpostu bakoitzari hizkuntz eskakizuna ezarriko

**Decreto Foral 3/2009, de 27 de enero, por
el que se aprueba el Plan de
Normalización del Uso del Euskera en la
Diputación Foral de Gipuzkoa para el
periodo 2008-2012**

(Boletín Oficial de Gipuzkoa, 9 febrero 2009)

Exposición de motivos

La política de promoción del uso social del euskera de las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma Vasca se enmarca dentro de lo establecido por la Ley 10/1982 básica de normalización del uso del euskera. Posteriormente, la Ley 6/1989 de la Función Pública Vasca estableció los requisitos que las relaciones de puestos de trabajo de las administraciones públicas vascas deben recoger, con respecto a la preceptividad del conocimiento de la lengua vasca.

En desarrollo de lo dispuesto en las citadas leyes, el Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma de Euskadi, estableció el marco reglamentario general en el que debe desarrollarse la actividad de las administraciones públicas vascas en materia de ordenación de la normalización del uso de la lengua vasca. Además de los requisitos mínimos, ritmos y plazos a los que debe estar sujeta dicha actividad, el Decreto obliga a las administraciones públicas de la CAV a elaborar un plan quinquenal, en el que deben recogerse el conjunto de medidas previstas para la aplicación de lo establecido en el Decreto.

Dentro del marco de las medidas previstas, el artículo cuatro del citado Decreto considera instrumentos esenciales para el desarrollo del proceso de normalización lingüística los planes de normalización del uso del euskera: «el proceso de normalización lingüística en las Administraciones Públicas Vascas se llevará a cabo a través de la aprobación y ejecución de los Planes de Normalización del Uso del Euskera de cada



zaio eta, hala dagokionean, derrigortasun-data ere bai, beti ere Dekretu honetan ezarritakoari jarraituz».

Plan horien edukia, eginbidea eta onartzea funtsean arauturik daude 18., 19. eta 24. artikuluetan.

Zehazki, 18. artikulua dio entitate bakoitzak 17. artikuluan ezarritako normalizazio helburuak betetzeko erabiliko duen hizkuntz politika eta bere nondik norako eta jarraibide nagusiak agertuko direla euskararen erabilera normalizatzeko planetan. Halaber, haien gutxieneko edukia ere xedatzen du:

- a) Erakundearen gaur egungo hizkuntz egoera azalduko da eta, horrez gainera, lanpostu bakoitzari zein hizkuntz eskakizun ezarri zaion eta, hala badagokio, derrigortasun-data ere zehaztuko da. Era berean, euskara maila eta langileen hizkuntz gaitasun prozesuari buruzko informazioa ere jasoko da bertan.
- b) Entitatearen hizkuntz helburuen arabera, zenbat administrazio atal elebidun eta euskarazko sortuko diren proposatuko da eta, era berean, zehatz-mehatz azalduko da zein lanpostuk osatzen duten atal bakoitza eta zein diren ezarri edo, hala badagokio, moldatuko diren derrigorrezko hizkuntz eskakizunak.
- c) Ondo zehaztuko da zein neurri hartuko den administrazio atal elebidunek eta, batez ere, euskarazko administrazio atalek aurrera egin dezaten. Era berean, zehatz-mehatz azalduko da euskara nola erabili eta tratatuko den ondorengo esparruetan: administratuekin eta gainerako erakundeekin izaten diren ahozko zein idatzizko harremanetan, jendaurreko ekitaldietan, argitalpen arloetan, hizkuntz paisaia eta, oro har, aipatutako hizkuntz helburuak betetzeko erakunde bakoitzak ezartzen dituen gainerako jarduera esparruetan.

entidad y la asignación a los puestos de trabajo de los Perfiles Lingüísticos y, en su caso, Fechas de Preceptividad, según lo dispuesto en el presente Decreto».

El contenido, elaboración y aprobación de dichos planes se regula básicamente en los artículos 18, 19 y 24.

Concretamente, el artículo 18 dispone que los planes de normalización del uso del euskera constituyen la formulación de la política lingüística de la entidad en orden al cumplimiento de los objetivos de normalización establecidos en el artículo . Asimismo, regula el contenido mínimo de los mismos:

- a) La situación lingüística actualizada de la entidad con detalle de los perfiles lingüísticos asignados y, en su caso, fechas de preceptividad de los diferentes puestos de trabajo, así como el grado de conocimiento del euskera e información relativa al proceso de capacitación lingüística del personal.
- b) La propuesta de unidades administrativas bilingües y en euskera que se vayan a crear, dependiendo de los objetivos lingüísticos de la entidad, con detalle de los puestos de trabajo que los integren, perfiles lingüísticos preceptivos que se vayan a establecer o, en su caso, modificar.
- c) Medidas contempladas para el funcionamiento de las unidades administrativas bilingües y las unidades administrativas en euskera, en particular, tratamiento del euskera en las relaciones orales y escritas con los administrados y con otras instituciones, en los actos públicos, en materia de publicaciones, en materia de paisaje lingüístico y en aquellos campos de actuación que cada entidad determine para el cumplimiento de los objetivos establecidos.



d) Kontratazio arloan erabiliko diren neurriak; batez ere, hirugarren batzuek herritarrekin harreman zuzena duten zerbitzu publikoak eskaintzen dituztenean, dagokion administrazioak berak bete behar lituzkeen antzeko hizkuntz baldintzak berma daitezzen.

d) Medidas contempladas en materia de contratación, en particular, las tendentes a garantizar que aquellos servicios públicos que conlleven una relación directa con el usuario y se ejecuten por terceros sean prestados a los ciudadanos en condiciones lingüísticas similares a las que sean exigibles para la administración correspondiente.

Arau horietan xedatutakoari jarraituz, Diputatuen Kontseiluak 2004ko martxoaren 8ko 20/04 Foru Dekretua onetsi zuen, Gipuzkoako Foru Aldundian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana onartzen zuena 2003-2007 aldirako. Foru dekretu horrek xedatu izan ditu, harrez geroztik, Aldundian euskararen erabilera sustatzeko irizpide nagusiak, bai lehentasuneko jarduera eremuei dagokienez, bai lanpostuen zerrendaren derrigortasunen definizioari dagokienez, bai euskararen erabilera programei dagokienez.

En el marco de dicha regulación, el Consejo de Diputados aprobó el Decreto Foral 20/04, de 8 de marzo, por el que se aprobó el Plan de Normalización del Uso del Euskera en la Diputación Foral de Gipuzkoa para el periodo 2003-2007. Dicho decreto foral ha marcado desde entonces las pautas generales del impulso al uso del euskera en la Diputación, en lo que respecta a las áreas prioritarias de actuación, la configuración de preceptividades en la relación de puestos de trabajo y los planes de promoción del uso del euskera.

Geroztik, 2007ko uztailaren 11ko 60/07 Foru Dekretuak Gipuzkoako Foru Aldundiko departamentuak eta horiei dagozkien eginkizun eta jarduera esparruak zehaztu zituen, eta uztailaren 17ko 65/07 Foru Dekretuak, berriz, Gipuzkoako Foru Aldundiaren oinarriko departamentu egitura onartu zuen. Foru dekretu horiek departamentu bakoitzaren egitura foru dekretuen bidez joan dira gauzatzen. Bestetik, Eusko Jaurlaritzak 2008-2012 plangintzaldiari dagozkion oinarriak argitaratu ditu.

Con posterioridad, el Decreto Foral 60/2007, de 11 de julio, dispuso los departamentos de la Diputación Foral de Gipuzkoa, así como sus cometidos y áreas de actuación, el Decreto Foral 65/2007, de 17 de julio, estableció la estructura básica de la Diputación Foral de Gipuzkoa. Dichos decretos se han ido concretando en sendos decretos de estructura de cada departamento. Por otro lado, el Gobierno Vasco ha hecho públicas sus orientaciones de planificación para el periodo 2008-2012.

Orain arteko xedapenek ezarritako bideari jarraiki, Gipuzkoako Foru Aldundiko Kultura eta Euskara Departamentuak 2008-2012 aldirako Gipuzkoako Foru Aldundiaren Euskararen Erabilera Normalizatzeko laugarren Plana aurkezten du onartua izan dadin. Plan horren bidez, lanpostuetan sartu eta jarduteko beharrezkoak diren hizkuntz baldintzapezetan aldakuntza batzuk proposatzen dira eta 2007ko uztailaren 17ko 65/07 Foru Dekretuaren bidez eta ondorengo egitura foru dekretuen bidez onartutako organigramaren

En desarrollo de lo dispuesto en la normativa citada, el Departamento de Cultura y Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa presenta para su aprobación el cuarto Plan de Normalización del Uso del Euskera de la Diputación Foral para el periodo 2008-2012. El Plan recoge las modificaciones en la asignación de perfiles y fechas de preceptividad a los puestos de trabajo que necesariamente han de incluirse en las relaciones de puestos de trabajo, y se clasifican las unidades administrativas según la estructura



araberako atalen definizio bat ematen da, beti ere, 1997ko apirilaren 15eko 86/97 Dekretuak onartutako irizpideen arabera.

Azken aipatutako dekretuko 19.2 artikuluan xedatutakoaren indarrez, Kultura eta Euskara Departamentuko Euskara Zuzendaritza Nagusiak planaren proposamen bat idatzi du, Eusko Jaurlaritzaren Hizkuntza Politikarako Sailburuordetzaren txostena jaso duena eta, baita ere, Euskadiko Auzitegi Nagusiak egindako interpretazioaren argitan 24. artikulua xedatu bezala ordezkari sindikalekin negoziatua izan dena, gehiengoaren adostasuna lortu duelarik.

Aipatutako txostena jaso delarik, eta 1997ko apirilaren 15eko 86/97 Dekretuko 23. artikuluko 3. eta 4. atalen arabera, Diputatuen Kontseiluak behar diren elementu guztiak dauzka bere esku, normalkuntza planari oniritzia eman, eta lanpostuei izendatutako hizkuntz eskakizun nahiz, dagokien kasuetan, derrigortasun data berrien aldakuntzak, nahitaez Lanpostuen Zerrendan jaso beharko direnak, ere ontzat hartzeko.

Horregatik, Lehendakaritzako eta Foru Administrazioako eta Kultura eta Euskara departamentuetako foru diputatuek proposatuta, eta Diputatuen Kontseiluak gaurko bileran eztabaidatu eta onartu ondoren,

XEDATZEN DUT

Artikulu bakarra.

Laugarren plangintzaldiari (2008-20012) dagokion Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana onartzen da Gipuzkoako Foru Aldundian, bi dokumentuz osaturik, lehen eta bigarren eranskin gisa izendatuak eta eduki hau dutenak hurrenez hurren:

aprobada por el Decreto 65/2007, de 17 de julio, y decretos de estructura subsiguientes, conforme a los criterios establecidos por el Decreto 86/1997, de 15 de abril.

De conformidad con el artículo 19.2 de este último, la Dirección General de Euskera del Departamento de Cultura y Euskera ha elaborado una propuesta de plan que ha sido sometida a informe de la Viceconsejería de Política Lingüística del Gobierno Vasco y que, según su artículo 24, en la interpretación efectuada del mismo por el Tribunal Superior de Justicia del País Vasco, ha sido negociada con la representación sindical habiendo obtenido un consenso mayoritario.

Recibido dicho informe y de conformidad con los apartados 3 y 4 del artículo 23 del Decreto 86/1997, de 15 de abril, el Consejo de Diputados se encuentra en disposición de aprobar el citado plan así como las correspondientes modificaciones, que deberán incluirse necesariamente en la Relación de Puestos de Trabajo, derivadas de las nuevas asignaciones de perfiles lingüísticos a los puestos de trabajo y determinación, en su caso, de las fechas de preceptividad.

En su virtud, a propuesta de las diputadas forales de Presidencia y Administración Foral y de Cultura y Euskera y previa deliberación del Consejo de Diputados en sesión del día de la fecha,

DISPONGO

Artículo único.

Se aprueban los dos documentos que, formando parte del Plan de Normalización del Uso del Euskera de la Diputación Foral de Gipuzkoa correspondiente al cuarto periodo de planificación (2008-20012), constituyen los anexos primero y segundo de este decreto y cuyo contenido es el siguiente:



- a) Lehen eranskina: administrazio atalen izaera eta hizkuntz helburuak.
- b) Bigarren eranskina: lanpostuei atxikitako hizkuntz eskakizunetan eta derrigortasun datetan egin behar diren aldaketak, nahita nahiez lanpostuen zerrendan jaso beharrekoak.
- a) Anexo primero: carácter de las unidades administrativas y objetivos lingüísticos.
- b) Anexo segundo: modificaciones en la asignación de perfiles y fechas de preceptividad a los puestos de trabajo que necesariamente han de incluirse en las relaciones de puestos de trabajo.

Lehen xedapen gehigarria.

Gipuzkoako Foru Aldundian Euskararen Erabilera Normalizatzeko laugarren Plan honen indarraldiaren barruan, lanpostuei atxikitako hizkuntza eskakizunetan nahiz derrigortasun datetan aldaketarik egiteko proposamen guztiek aurrez jaso beharko dute ezinbestean Euskara Zuzendaritza Nagusiaren txostena.

Bigarren xedapen gehigarria.

Euskara Zuzendaritza Nagusiak, Foru Administrazioaren Modernizazioko Zuzendaritza Nagusiarekin batera, departamentuek euskara lan hizkuntza bezala zenbat erabiltzen duten neurtzeko ebaluaketa sistema bat landuko du, bi urtez behingo kanpo ebaluaketa baterako bidea zabalduko duena.

Hirugarren xedapen gehigarria.

Urteko lehen bi hilabeteen barruan, Euskara Zuzendaritza Nagusiak foru dekretu honen betetze mailari buruzko txosten bat aurkeztuko du Diputatuen Kontseiluan.

Xedapen indargabetzailea.

Foru dekretu hau indarrean sartzen denean, indarririk gabe geratuko da 2004ko martxoaren 8ko 20/2004 Foru Dekretua, Gipuzkoako Foru Aldundian Euskararen Erabilera Normalizatzeko Plana onartzen duena 2003-2007 aldirako.

Disposición adicional primera.

Durante la vigencia de este cuarto Plan de Normalización del Uso del Euskera en la Diputación Foral de Gipuzkoa, cualquier propuesta de modificación en la asignación bien de perfiles lingüísticos, bien de fechas de preceptividad a los puestos de trabajo, requerirá un informe previo de la Dirección General de Euskera.

Disposición adicional segunda.

La Dirección General de Euskera, conjuntamente con la Dirección General de Modernización de la Administración Foral, establecerá un sistema de evaluación del uso del euskera como lengua de trabajo por parte de los departamentos, que dará lugar a una evaluación externa bianual.

Disposición adicional tercera.

La Dirección General de Euskera presentará al Consejo de Diputados un informe de cumplimiento del presente decreto foral en los dos primeros meses de cada año.

Disposición derogatoria.

A la entrada en vigor del presente decreto, quedará derogado el Decreto Foral 20/2004, de 8 de marzo, por el que se aprueba el Plan de Normalización del Uso del Euskera en la Diputación Foral de Gipuzkoa para el periodo 2003-2007.



Amaierako lehen xedapena.

Kultura eta Euskara Departamentuko foru diputatuari ahalmena ematen zaio foru dekretu hau zuzen gauzatzeko behar diren egintza, jarraibide eta zirkularrak eman ditzan.

Amaierako bigarren xedapena.

Foru dekretu hau Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean argitaratzen den egun berean jarriko da indarrean.

Disposición final primera.

Se faculta a la diputada foral del Departamento de Cultura y Euskera para dictar cuantos actos, instrucciones y circulares sean necesarios para la correcta ejecución del presente decreto foral.

Disposición final segunda.

El presente Decreto Foral entrará en vigor el día de su publicación en el Boletín Oficial de Gipuzkoa.



LEHEN ERANSKINA

Administrazio atalen izaera eta hizkuntza helburuak

1.- Administrazio atalen izaera eta lehentasunak

1. Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen 1997ko apirilaren 15eko 86/97 Dekretuaren arabera Gipuzkoako Foru Aldundiari dagokion betebeharreko derrigortasun indizea kontuan izanik, laugarren plangintzaldian administrazio atal bakoitzak euskararen erabileraren alorrean izango dituen betekizunak argitzeko, administrazio atalen sailkapen bat ematen da eta elebidunak hizkuntz lehentasunen arabera sailkatzen dira.
2. Administrazio atal elebidunen sailkapena egiteko eta lehentasunak esleitzeko ezaugarri hauek hartzen dira kontuan:
 - Atal horretako buruek eta langileek derrigorrezko hizkuntz eskakizuna izatea.
 - Ataleko buruek eta derrigorrezko hizkuntz eskakizuna duten langileek nork bere lanpostuko hizkuntz eskakizuna egiaztaturik izatea.
 - Atalak duen zereginaren izaera eta hizkuntz erabileraren aldetik izan dezakeen eragina.
 - Aurrez euskararen erabilera sustatzeko programak antolatu eta gauzaturik izatea.

2.- L1 lehentasun mailako administrazio atalak

Atal hauek abian dute dagoeneko langiroan euskararen erabilera sustatzeko plan bat, Eusko Jaurlaritzaren irizpide guztiak betetzen dituen.

ANEXO PRIMERO

Carácter de las unidades administrativas y objetivos lingüísticos

1.- Carácter de las unidades administrativas y prioridades.

1. De conformidad con el índice de preceptividad establecido para la Diputación Foral de Gipuzkoa en el Decreto 86/1997 por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma Vasca, con el objeto de una mejor definición de las obligaciones de cada una de las unidades administrativas en el marco del cuarto plan de normalización del euskera, se hace una clasificación de las unidades administrativas bilingües en cuanto a sus objetivos lingüísticos.
2. La clasificación de unidades administrativas bilingües y asignación de prioridades se realiza de acuerdo con los siguientes criterios:
 - La asignación de un perfil lingüístico preceptivo a los responsables y personal de la unidad.
 - La acreditación del perfil lingüístico preceptivo del puesto por parte de los responsables y personal de la unidad.
 - Los cometidos asignados a la unidad y su incidencia en cuanto al uso del euskera.
 - La experiencia previa de la unidad en la organización de programas de fomento del uso del euskera.

2.- Unidades administrativas de tipo L1.

Estas unidades disponen ya de un plan de impulso al uso del euskera en el medio de trabajo, que sigue todas las orientaciones establecidas por el



Laugarren plangintzaldi honetan euskararen erabilera normalizatzeko ahaleginetan lehenetsun osoa izango dute maila honetan izendatutako administrazio atalek, bai bertako langileen hizkuntz prestakuntza antolatzeke, bai langiroko trebakuntza egiteko, bai sortutako dokumentuen itzulpen beharrak asetzeko bitartekoetan.

Laugarren plangintzaldiaren barruan L1 lehenetsun maila duten administrazio ataletan euskara ere bertako lan hizkuntza normala izango da.

Atal elebidun izendatutako artean, laugarren plangintzaldiaren indarraldian L1 lehenetsun maila izango duten administrazio atalak eranskin honen amaieran ageri dira.

3.- L2 lehenetsun mailako administrazio atalak

Atal hauek hasiak dira urratsak ematen langiroko erabileran, baina langiroan euskararen erabilera sustatzeko plana berrikusi beharra dago laugarren plangintzaldi honetan. Horretarako, urrats hauek emango dira:

- 2009ko martxoaren 31 baino lehenago, Euskara Zuzendaritza Nagusiak ordezkari bat izendatu beharko du zerbitzu bakoitzarentzat foru agindu baten bidez.
- L2ko zerbitzu bakoitzak solaskide bat izendatuko du eta hala jakinaraziko dio Euskara Zuzendaritza Nagusiari 2009ko martxoaren 31 baino lehen. Solaskide horrek A edo B taldeetako lanpostu bat izan beharko du jabetzan eta, gutxienez, hirugarren hizkuntza eskakizuna izan beharko du egiaztatua.

Laugarren plangintzaldiaren barruan, euskararen erabilera normalizatzeko ahaleginetan bigarren mailako lehenetsuna izango dute maila honetan izendatzen diren administrazio atalek, bai bertako langileen hizkuntz prestakuntza antolatzeke, bai langiroko trebakuntza egiteko, bai sortutako

Gobierno Vasco. Dentro del cuarto plan de normalización del euskera, las unidades administrativas clasificadas en este nivel gozarán de prioridad en lo que se refiere a la organización de cursos de aprendizaje del euskera de sus empleados y empleadas, a la capacitación lingüística en el medio laboral, o a la atención de sus demandas de traducción de documentos.

En las unidades administrativas con nivel de prioridad L1 durante el cuarto plan de normalización, el euskera será también lengua de trabajo normal dentro de la unidad.

La relación de las unidades administrativas que tendrán la consideración de L1 durante el cuarto plan de normalización entre las declaradas bilingües, figura al final de este anexo.

3.- Unidades administrativas de tipo L2.

Estas unidades han dado algunos pasos en el uso del euskera como lengua de trabajo, pero se hace preciso revisar su plan de impulso al uso del euskera durante el presente periodo de planificación. Para ello, se procederá de la siguiente forma:

- Antes del 31 de marzo de 2009, la Dirección General de Euskera designará un representante para cada servicio afectado, mediante orden foral.
- Cada unidad de tipo L2 designará un interlocutor, y lo comunicará a la Dirección General de Euskera antes del 31 de marzo de 2009. Dicho interlocutor deberá ser titular de un puesto de trabajo encuadrado en los grupos A o B, y deberá tener acreditado el perfil lingüístico 3.

Dentro del cuarto plan de normalización del euskera, las unidades administrativas clasificadas en este nivel gozarán de prioridad de nivel dos en lo que se refiere a la organización de cursos de aprendizaje del euskera de sus empleados y empleadas, a la capacitación lingüística en el



dokumentuen itzulpen beharrak asetzeko bitartekoetan.

Laugarren plangintzaldiaren barruan L2 lehentasun maila duten administrazio ataletan euskara ere bertako lan hizkuntza normala izango da.

Atal elebidun izendatutakoen artean, laugarren plangintzaldiaren indarraldian L2 lehentasun maila izango duten administrazio atalak eranskin honen amaieran ageri dira.

4.- L3 lehentasun mailako administrazio atalak

Administrazio atal hauetan hizkuntz normalkuntzako helburu eta neurri orokorrak arian-arian betetzeko bidea jorratuko da eta euskararen erabilera sustatzeko berariazko programa bat izango dute 2010eko abenduaren 31 baino lehen, hizkuntz helburuak betetzeko bitartekoak, prozedurak eta epeak zehaztuko dituen.

Laugarren plangintzaldiaren barruan L3 lehentasun maila duten administrazio ataletan euskara ere bertako lan hizkuntza normala izango da 2010eko abenduaren 31tik aurrera. Era berean, maila honetan izendatzen diren administrazio atalek, L1 eta L2ko zerbitzuen lehentasun bera izango dute 2010eko abenduaren 31tik aurrera bai bertako langileen hizkuntz prestakuntza antolatzeke, bai langiroko trebakuntza egiteke, bai sortutako dokumentuen itzulpen beharrak asetzeko bitartekoetan.

Euskararen erabilera plana abian jartzeko prozedura honi jarraituko zaio:

- 2010eko abenduaren 31 baino lehenago Euskara Zuzendaritza Nagusiak ordezkari bat izendatu beharko du zerbitzu bakoitzarentzat foru agindu baten bidez.

medio laboral, o a la atención de sus demandas de traducción de documentos.

En las unidades administrativas con nivel de prioridad L2 durante el cuarto plan de normalización, el euskera será también lengua de trabajo normal dentro de la unidad.

La relación de las unidades administrativas que tendrán la consideración de L2 durante el cuarto plan de normalización entre las declaradas bilingües, figura al final de este anexo.

4.- Unidades administrativas de tipo L3.

En estas unidades administrativas se adoptarán las medidas necesarias para la gradual implantación de los objetivos generales y dispondrán de un programa específico de promoción del uso del euskera antes del 31 de diciembre de 2010, donde se establecerán los medios, procedimientos y plazos para el cumplimiento de los objetivos lingüísticos trazados.

En las unidades administrativas con nivel de prioridad L3 durante el cuarto plan de normalización, el euskera será también lengua de trabajo normal dentro de la unidad a partir del 31 de diciembre de 2010. Asimismo, dentro del cuarto plan de normalización del euskera, las unidades administrativas clasificadas en este nivel gozarán, a partir del 31 de diciembre de 2010, de idéntica prioridad que las de L1 y L2 en lo que se refiere a la organización de cursos de aprendizaje del euskera de sus empleados y empleadas, a la capacitación lingüística en el medio laboral, o a la atención de sus demandas de traducción de documentos.

La puesta en marcha de los planes de uso del euskera se hará de la siguiente forma:

- Antes del 31 de diciembre de 2010, la Dirección General de Euskera designará un representante para cada servicio afectado, mediante orden foral.



- L3ko zerbitzu bakoitzak solaskide bat izendatuko du eta hala jakinaraziko dio Euskara Zuzendaritza Nagusiari 2010eko abenduaren 31 baino lehen. Solaskide horrek A edo B taldeetako lanpostu bat izan beharko du jabetzan eta, gutxienez, hirugarren hizkuntza eskakizuna izan beharko du egiaztatua.

Atal elebidun izendatutakoen artean, laugarren plangintzaldiaren indarraldian L3 lehen maila izango duten atalak eranskin honen amaieran ageri dira.

5.- L4 lehen mailako administrazio atalak

Administrazio atal hauetan hizkuntz normalkuntzako helburu eta neurri orokorrak arian-arian betetzeko bidea jorratuko da eta euskararen erabilera sustatzeko berariazko programa bat izango dute 2012ko abenduaren 31 baino lehen, hizkuntz helburuak betetzeko bitartekoak, prozedurak eta epeak zehaztuko dituen.

Laugarren plangintzaldiaren barruan L4 lehen maila duten administrazio ataletan euskara ere bertako lan hizkuntza normala izango da 2012ko abenduaren 31tik aurrera. Era berean, maila honetan izendatzen diren administrazio atalek, L1, L2 eta L3ko zerbitzuen lehen maila bera izango dute 2012ko abenduaren 31tik aurrera bai bertako langileen hizkuntz prestakuntza antolatzeke, bai langiroko trebakuntza egiteke, bai sortutako dokumentuen itzulpen beharrak asetzeko bitartekoetan.

Euskararen erabilera plana abian jartzeko prozedura honi jarraituko zaio:

- 2012ko abenduaren 31 baino lehen Euskara Zuzendaritza Nagusiak ordezkari bat izendatu beharko du zerbitzu bakoitzarentzat foru agindu baten bidez.

- Cada unidad de tipo L3 designará un interlocutor, y lo comunicará a la Dirección General de Euskera antes del 31 de diciembre de 2010. Dicho interlocutor deberá ser titular de un puesto de trabajo encuadrado en los grupos A o B, y deberá tener acreditado el perfil lingüístico 3.

La relación de las unidades administrativas que tendrán la consideración de L3 durante el cuarto plan de normalización entre las declaradas bilingües, figura al final de este anexo.

5.- Unidades administrativas de tipo L4.

En estas unidades administrativas se adoptarán las medidas necesarias para la gradual implantación de los objetivos generales y dispondrán de un programa específico de promoción del uso del euskera antes del 31 de diciembre de 2012, donde se establecerán los medios, procedimientos y plazos para el cumplimiento de los objetivos lingüísticos trazados.

En las unidades administrativas con nivel de prioridad L4 durante el cuarto plan de normalización, el euskera será también lengua de trabajo normal dentro de la unidad a partir del 31 de diciembre de 2012. Asimismo, dentro del cuarto plan de normalización del euskera, las unidades administrativas clasificadas en este nivel gozarán, a partir del 31 de diciembre de 2012, de idéntica prioridad que las de L1, L2 y L3 en lo que se refiere a la organización de cursos de aprendizaje del euskera de sus empleados y empleadas, a la capacitación lingüística en el medio laboral, o a la atención de sus demandas de traducción de documentos.

La puesta en marcha de los planes de uso del euskera se hará de la siguiente forma:

- Antes del 31 de diciembre de 2012, la Dirección General de Euskera designará un representante para cada servicio afectado, mediante orden foral.



- L4ko zerbitzu bakoitzak solaskide bat izendatuko du eta hala jakinaraziko dio Euskara Zuzendaritza Nagusiari 2012ko abenduaren 31 baino lehen. Solaskide horrek A edo AB taldeetako lanpostu bat izan beharko du jabetzan eta, gutxienez, hirugarren hizkuntza eskakizuna izan beharko du egiaztatua.

Atal elebidun izendatutakoen artean, laugarren plangintzaldiaren indarraldian L4 lehentasun maila izango dutenak eranskin honen amaieran ageri dira.

6. Gipuzkoako Foru Aldundiko departamentuetan euskararen erabilera sustatzeko berariazko programak.

1. Euskal Autonomia Erkidegoko herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko prozesua arautzen duen 1997ko apirilaren 15eko 86/97 Dekretuko 18. artikulua araberak, euskararen erabilera sustatzeko berariazko programetan ondo zehaztuko da zein neurri hartuko den administrazio atal elebidunek aurrera egin dezaten eta zehatz-mehatz azalduko da euskara nola erabili eta tratatuko den atalaren eragin esparru guztietan.

1. Programa horiek diseinatzeko Eusko Jaurlaritzak prestatutako “Herri-administrazioetan euskararen erabilera normalizatzeko irizpideak - IV. Plangintzaldia (2008-2012)” jarraituko dira, bi oinarri hauen arabera:

- Lanjardunak edo egoera komunikatiboak: zerbitzu edo atal bakoitzak dituen eginkizun, egoera komunikatibo edo espedienteen ibilbidea eta lanurratsak identifikatu eta hizkuntz helburuak jartzen dira.

- Cada unidad de tipo L4 designará un interlocutor, y lo comunicará a la Dirección General de Euskera antes del 31 de diciembre de 2012. Dicho interlocutor deberá ser titular de un puesto de trabajo encuadrado en los grupos A o AB, y deberá tener acreditado el perfil lingüístico 3.

La relación de las unidades administrativas que tendrán la consideración de L4 durante el cuarto plan de normalización entre las declaradas bilingües, figura al final de este anexo.

6. Programas de promoción del uso del euskera en los departamentos de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

1. De conformidad con el artículo 18 del Decreto 86/1997, de 15 de abril, por el que se regula el proceso de normalización del uso del euskera en las administraciones públicas de la Comunidad Autónoma Vasca, en los programas de promoción del uso del euskera se determinarán las medidas para el funcionamiento de las unidades administrativas bilingües y, en particular, se especificará el tratamiento del euskera en todos los ámbitos de actuación de la unidad.

2. Para diseñar dichos programas se utilizarán como guía los «Criterios para la normalización del uso del euskera en las Administraciones Públicas - IV. periodo de planificación (2008-2012)», publicados por el Gobierno Vasco.

- Cometidos o situaciones comunicativas: se analiza el itinerario de los cometidos, situaciones comunicativas o expedientes de cada servicio o unidad administrativa, se identifican sus pasos y se establecen unos objetivos lingüísticos.



- Alorra edo administrazio atala: administrazio ataleko langileen hizkuntza gaitasuna, kanpo eta barne harremanetako hizkuntza, hizkuntza paisaia, baliabide informatikoak eta gainerako hizkuntza irizpideak aztertzen dira eta hizkuntz helburuak jartzen dira.
- Unidad administrativa: se analizan la competencia lingüística del personal, la lengua de las relaciones internas y externas, el paisaje lingüístico, los recursos informáticos y demás criterios lingüísticos de la unidad administrativa y se establecen objetivos lingüísticos.

7. Euskararen erabilera sustatzeko planetan eragiteko gainontzeko neurri osagarriak

1. ALET programa Administrazio Langileak Euskaraz Trebatzeko programa da eta bere helburua da Gipuzkoako Foru Aldundiko langileei beren ohiko lanjarduna euskaraz egiteko laguntza ematea.
2. Euskara Zuzendaritza Nagusiak kudeatzen dituen baliabideak arrazionalizatzeko aldera, plangintzaldi honetan L1 mailako administrazio ataleko langileek izango dute lehentasuna ALET programaren zerbitzua jasotzeko. Horien ondoren L2koek eta L3koek jaso ahal izango dute ALET programa, hurrenkera horretan. Azkenik, laugarren plangintzaldian L4 mailako atal elebidunetako langileek izango dute ALET programa jasotzeko aukera. Betiere, Euskara Zuzendaritza Nagusiaren eskumena izango da trebagaiak aukeratzeko irizpideak ematea.

7. Medidas complementarias referidas a los planes de uso del euskera

1. El programa ALET es un programa de capacitación para el personal de la administración y su objeto es ayudar a los empleados y empleadas de la Diputación Foral de Gipuzkoa a desarrollar sus tareas habituales en euskera.
2. En aras a la racionalización de los recursos de que dispone la Dirección General de Euskera, durante el cuarto plan de normalización del euskera, las empleadas y empleados integrados en unidades administrativas de tipo L1 tendrán prioridad para participar en el programa ALET, y tras ellos quienes formen parte de unidades administrativas de tipo L2, y por último, las empleadas y empleados adscritos a unidades administrativas de tipo L3. Por último, los empleados y empleadas adscritos a unidades bilingües de tipo L4 también podrán participar en el programa ALET. De cualquier forma, la Dirección General de Euskera establecerá los criterios para la selección de los participantes en dicho programa.



Administrazio atalen izaera eta lehentasunak

Izena	Izaera	Elebiduna?	Lehentasu na
Diputatu Nagusia			
Kabineteko Buruzagitza	orokorra	elebiduna	L3
Kabineteko Idazkaritza Nagusia	orokorra	elebiduna	L3
Diputatu Nagusiaren Finantza, Aurrekontu eta Zerga Gaietarako Laguntza Unitatea	orokorra	elebiduna	L3
Prensa Bulegoa eta Publizitate eta Marketing Area	gizarte mailakoa	elebiduna	L2
Kiroletako eta Kanpo Ekintzako Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L1
Kirol Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Lankidetzako, Giza Eskubideetako eta Berdintasuneko Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L3
Kanpo Harremanetako Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L2
Turismoa Sustatzeko Unitatea	gizarte mailakoa	elebiduna	L3
Lehendakaritzako eta Foru Administrazioiko Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L2
Defentsa eta Aholkularitza Juridikoko A Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Defentsa eta Aholkularitza Juridikoko B Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Diputatuen Kontseiluaren Idazkaritzako eta Udal Harremanetako Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L2
Funtzio Publikoko Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L2
Prestakuntza Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L2
Foru Inprimategia	orokorra	elebiduna	L4
Gipuzkoako foru eta toki administrazioiko funtzionarioen Osasun Laguntzako Organoa (OLAZ)	jendaurrekoa	elebiduna	L2
Modernizazioko Unitate Teknikoa	orokorra	elebiduna	L2
Suteen Prebentzioko eta Larrialdietako Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L3
Esku Hartzeko eta Suhiltzaile Parkeak Kudeatzeko Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L2
Zerbitzu Orokorretako Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Ogasun eta Finantza Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L1
Zuzeneko Zergak Kudeatzeko Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L2
Zeharkako Zergak Kudeatzeko Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L2
Udal Zergak Kudeatzeko Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L3
Herritarren Arretarako Unitatea	gizarte izaera	elebiduna	L2
Zergabilketa Unitatea	orokorra	elebiduna	L4
Unitate Teknikoa	orokorra	elebiduna	L4
Ikuskaritza Unitate eragileak	orokorra	elebiduna	L4
Aurrekontu Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Kontabilitate Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4



Izena	Izaera	Elebiduna?	Lehentasu na
Finantza Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Kontuhartzaitza eta Auditoretza Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L3
Informatika Unitatea	orokorra	elebiduna	L4
Araugintzako eta Lege Aholkularitzako Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Erakundeekiko Konpromisoen Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L1
Foru Auzitegi Ekonomiko-Administratiboa	orokorra	elebiduna	L4
Bide Azpiegituretako Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L2
Proiektuak eta Obrak Gainbegiratzeko eta Kalitatea Kudeatzeko Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Errepideen Proiektuetako eta Eraikuntzako A Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Errepideen Proiektuetako eta Eraikuntzako B Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Errepideen Artapen eta Berrikuntza Zerbitzua	orokorra	ez elebiduna	---
Kontratazio Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L3
Plangintza eta Ustiaketa Unitatea	orokorra	elebiduna	L4
Garapen Iraunkorreko Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L2
Plangintza, Proiektu eta Mantenimendu Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Eraikuntza Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Geotekniako eta Ur Baliabideetako Unitatea	orokorra	elebiduna	L4
Uraren Kontrol eta Kalitate Unitatea	orokorra	elebiduna	L4
Ingurumen Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L2
Mugikortasuneko eta Lurralde Antolaketako Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L2
Lurralde Plangintzako Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L3
Ondare eta Arkitektura Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Lurralde Estrategietako Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Mugikortasun Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Garraio Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Lurralde Kudeaketa Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L4
Gizarte Politikako Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L1
Gizarte Zerbitzuetako Laguntza eta Sarrera Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Plangintza eta Itun Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Inbertsio, Ikuskapen eta Elkarlan Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Gizarteratze eta Enplegu Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Aldizkako Laguntzen Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Haur, Nerabe eta Gazteen Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Landa Ingurunearen Garapeneko Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L2
Landa Garapeneko eta Nekazaritza Egituretako Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L2
Landare Alorreko Unitatea	gizarte mailakoa	elebiduna	L2
Abeltzaintza Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L2



Izena	Izaera	Elebiduna?	Lehentasuna
Fraisoroko Nekazaritza eta Ingurumen Laborategia	orokorra	elebiduna	L1
Mendiak eta Habitatak Kudeatzeko Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L2
Basa Animalien eta Landareen Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L2
Kultura eta Euskara Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L1
Euskararen Normalkuntza eta Sustapen Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Ondare Historiko-artistikoaren, Artxiboen eta Museoen Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Liburutegiko eta Kultura Sustapen eta Hedapeneko Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Arteleku Ikus Arteen Zerbitzua	gizarte mailakoa	elebiduna	L1
Berrikuntzako eta Jakintzaren Gizarteko Departamentua			
Idazkaritza Teknikoa	orokorra	elebiduna	L2
Berrikuntza Teknologikoko eta Internazionalizazioko Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L2
Jakintza eta Enpresa Jarduera Sustatzeko Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L2
Informazio eta Komunikazio Teknologia Berrien Sustapen Zerbitzua	orokorra	elebiduna	L2



Carácter de las unidades administrativas y prioridades.

Denominación	Tipo	Bilingüe?	Prioridad
Diputado General			
Jefe del Gabinete	general	bilingüe	L3
Secretaría general del Gabinete	general	bilingüe	L3
Unidad Apoyo al Dip. Gral. para Asuntos Financieros, Presupuestarios y Tributarios	general	bilingüe	L3
Oficina de Prensa, y Área de Publicidad y Marketing	social	bilingüe	L2
Departamento de Deportes y Acción Exterior			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L1
Servicio de Deportes	social	bilingüe	L1
Servicio de Cooperación, Derechos Humanos e Igualdad	social	bilingüe	L3
Servicio de Relaciones Externas	social	bilingüe	L2
Unidad de Promoción del Turismo	social	bilingüe	L3
Departamento de Presidencia y Administración Foral			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L2
Servicio A de Defensa y Asesoría Jurídica	general	bilingüe	L4
Servicio B de Defensa y Asesoría Jurídica	general	bilingüe	L4
Servicio de Secretaría del Consejo de Diputados y Relaciones Municipales	general	bilingüe	L2
Servicio de Función Pública	general	bilingüe	L2
Servicio de Formación	general	bilingüe	L2
Imprenta Foral	general	bilingüe	L4
Órgano de Asistencia Sanitaria de los funcionarios de la administración foral y local de Gipuzkoa (SASFAL)	atención al público	bilingüe	L2
Unidad Técnica de Modernización	general	bilingüe	L2
Servicio de Prevención de Incendios y Emergencias	social	bilingüe	L3
Servicio de Intervención y Gestión de Parques de Bomberos	social	bilingüe	L2
Servicio de Servicios Generales	general	bilingüe	L4
Departamento de Hacienda y Finanzas			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L1
Servicio de Gestión de Impuestos Directos	general	bilingüe	L2
Servicio de Gestión de Impuestos Indirectos	general	bilingüe	L2
Servicio de Gestión de Impuestos Locales	general	bilingüe	L3
Servicio de Atención Ciudadana	social	bilingüe	L2
Unidad de Recaudación	general	bilingüe	L4
Unidad Técnica	general	bilingüe	L4
Unidades de Inspección operativas	general	bilingüe	L4
Servicio de Presupuestos y Políticas Públicas	general	bilingüe	L4
Servicio de Contabilidad	general	bilingüe	L4
Servicio de Finanzas	general	bilingüe	L4
Servicio de Intervención y Auditoría	general	bilingüe	L3
Unidad de Informática	general	bilingüe	L4
Servicio de Desarrollo Normativo y Asesoramiento Jurídico	general	bilingüe	L4
Servicio de Compromisos Institucionales	general	bilingüe	L1
Tribunal Económico Administrativo Foral	general	bilingüe	L4
Departamento de Infraestructuras Viarias			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L2
Servicio de Supervisión de Proyectos, Obras y Gestión de Calidad	general	bilingüe	L4
Servicio de Proyectos y Construcción de Carreteras A	general	bilingüe	L4
	general	bilingüe	L4



Denominación	Tipo	Bilingüe?	Prioridad
Servicio de Proyectos y Construcción de Carreteras B			
Servicio de Conservación de Carreteras e Innovación	general	no bilingüe	---
Servicio de Contratación	general	bilingüe	L3
Unidad de Planificación y Explotación	general	bilingüe	L4
Departamento de Desarrollo Sostenible			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L2
Servicio de Planificación, Proyectos y Mantenimiento	general	bilingüe	L4
Servicio de Construcción	general	bilingüe	L4
Unidad de Geotecnia y Recursos Hidráulicos	general	bilingüe	L4
Unidad de Control y Calidad del Agua	general	bilingüe	L4
Servicio de Medio Ambiente	general	bilingüe	L2
Departamento de Movilidad y Ordenación del Territorio			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L2
Servicio de Planificación Territorial	general	bilingüe	L3
Servicio de Patrimonio y Arquitectura	general	bilingüe	L4
Servicio de Estrategia Territorial	general	bilingüe	L4
Servicio de Movilidad	general	bilingüe	L4
Servicio de Transporte	general	bilingüe	L4
Servicio de Gestión del Suelo	general	bilingüe	L4
Departamento de Política Social			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L1
Servicio de Atención y Acceso a los Servicios Sociales	social	bilingüe	L1
Servicio de Planificación y Concertación	social	bilingüe	L1
Servicio de Inversiones, Inspección y Cooperación	social	bilingüe	L1
Servicio de Inserción Social y Empleo	social	bilingüe	L1
Servicio de Prestaciones Periódicas	social	bilingüe	L1
Infancia, Adolescencia y Juventud	social	bilingüe	L1
Departamento de Desarrollo del Medio Rural			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L2
Servicio de Desarrollo Rural y Estructuras Agrarias	social	bilingüe	L2
Unidad del Área Vegetal	social	bilingüe	L2
Servicio de Ganadería	social	bilingüe	L2
Laboratorio Agrario y Medioambiental de Fraisoro	general	bilingüe	L1
Servicio de Montes y Gestión de Habitats	social	bilingüe	L2
Servicio de Fauna y Flora Silvestre	social	bilingüe	L2
Departamento de Cultura y Euskera			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L1
Servicio de Normalización y Promoción del Euskera	social	bilingüe	L1
Servicio de Patrimonio Histórico-Artístico, Archivos y Museos	social	bilingüe	L1
Biblioteca, Promoción y Difusión Cultural	social	bilingüe	L1
Servicio de Artes Visuales - Arteleku	social	bilingüe	L1
Departamento de Innovación y Sociedad del Conocimiento			
Secretaría Técnica	general	bilingüe	L2
Servicio de Innovación Tecnológica e Internacionalización	general	bilingüe	L2
Servicio de Promoción del Conocimiento y de la Actividad Empresarial	general	bilingüe	L2
Promoción de Nuevas Tecnologías de la Información y Comunicación	general	bilingüe	L2



BIGARREN ERANSKINA

ANEXO SEGUNDO

Lanpostuei atxikitako hizkuntz eskakizunetan eta derrigortasun datetan egin behar diren aldaketak, nahita nahiez lanpostuen zerrendan jaso beharrekoak

Modificaciones en la asignación de perfiles y fechas de preceptividad a los puestos de trabajo que necesariamente han de incluirse en las relaciones de puestos de trabajo

Egitura Kodea	Lanpostu kodea	Dot.	Lanpostua	Taldea	HE	Der. eguna
0110000100	00000657	00001	AB LAGUNTZA ETA KOORDINAZIOA	A/B	4	2012-12-31
0200020000	00001573	00001	GT, AHOLKULARITZA JURIDIKOA	A	4	2008-10-01
0210010000	00000336	00001	PROGRAMETAKO BURUA, KIROLAK	A	4	2010-12-31
0210010001	00000598	00001	BB KIROLAK	C/D	2	2010-12-31
0210010100	00001404	00001	AB KIROL PLANGINTZA ETA ANTOLA	A	4	2008-10-01
0300010000	00000149	00001	IDAZKARI TEKNIKOA	A	4	2010-12-31
0300010002	00000154	00001	GT KUDEAKETA	A	3	2010-12-31
0310000000	00000148	00001	ZUZENDARIAREN IDAZKARIA	C/D	2	2008-10-01
0310010000	00000570	00001	LETRADUA	A	4	2008-10-01
0310010000	00001001	00001	LETRADUA	A	4	2010-12-31
0310010000	00000570	00002	LETRADUA	A	4	2010-12-31
0310010000	00000593	00001	LETRADUA	A	4	2010-12-31
0320000102	00000181	00001	ET IRAUNARAZPENA ETA KALITATE	B	3	2008-10-01
0320000102	00000182	00001	TEKNIKARI LAGUNTZAILEA, FOTOKO	C	2	2008-10-01
0320000102	00000182	00002	TEKNIKARI LAGUNTZAILEA, FOTOKO	C	2	2008-10-01
0320000102	00000182	00003	TEKNIKARI LAGUNTZAILEA, FOTOKO	C	2	2008-10-01
0320010000	00000108	00001	GT KONTROLA	A	3	2009-12-31
0320010100	00000632	00001	AB LANGILE KUDEAKETA	A	4	2008-10-01
0320010300	00000161	00001	AB LANGILE HARREMANAK ETA PREB	A	4	2010-12-31
0320010300	00001203	00001	ARDURADUNA, SEGURTASUNA ETA OS	A	3	2010-12-31
0320010400	00001199	00001	AB GIZA BALIABIDEAK ETA PLANGI	A	4	2012-12-31
0320020100	00001398	00001	AB PRESTAKUNTZA	A/B	4	2010-12-31
0320020101	00000145	00001	BB ADMINISTRAZIOA	C/D	2	2010-12-31
0330010100	00001401	00001	AB FORU INFORMAZIO ADMINISTRAT	A	4	2010-12-31
0330030100	00000205	00004	KABOA	D	2	2008-10-01
0330030100	00000206	00022	SUHILTZAILEA	D	1	2010-12-31
0330030100	00000206	00016	SUHILTZAILEA	D	1	2010-12-31
0330030100	00000206	00015	SUHILTZAILEA	D	1	2010-12-31
0330030100	00000206	00011	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330030100	00000206	00010	SUHILTZAILEA	D	1	2010-12-31
0330030100	00000206	00009	SUHILTZAILEA	D	1	2010-12-31
0330030100	00000205	00005	KABOA	D	2	2010-12-31
0330030100	00000206	00008	SUHILTZAILEA	D	1	2010-12-31
0330030100	00000206	00007	SUHILTZAILEA	D	1	2008-12-31
0330030100	00000206	00006	SUHILTZAILEA	D	1	2009-12-31
0330030100	00000206	00005	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330030200	00000932	00003	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330030300	00000650	00008	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330030300	00000650	00009	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330030300	00000650	00010	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330030300	00000650	00007	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330030400	00000953	00010	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330030400	00000953	00011	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330030500	00000954	00008	SUHILTZAILEA	D	1	2008-10-01
0330040001	00000130	00006	GIDARIA	D	1	2008-10-01



Egitura Kodea	Lanpostu kodea	Dot.	Lanpostua	Taldea	HE	Der. eguna
0330040001	00000130	00007	GIDARIA	D	1	2008-12-31
0330040001	00000130	00005	GIDARIA	D	1	2008-10-01
0330040100	00000139	00001	IKUS-ENTZUNGAILUEN OFIZIALA	D	2	2009-12-31
0330040100	00000136	00001	AB ZERBITZU TEKNIKOAK	A/B	4	2010-12-31
0330040200	00000131	00001	AB ARTXIBO ADMINISTRATIBOA	A/B	4	2010-12-31
0400010000	00000820	00001	TEKNIKARI LAGUNTZAILEA, INSTAL	C	1	2008-10-01
0400010000	00000708	00001	AB ZERBITZU TEKNIKOAK	A	4	
0400010000	00000052	00019	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2008-10-01
0400010000	00001406	00001	GARBITZAILEA	E	1	2010-12-31
0400010000	00000065	00001	AB ZERBITZU OROKORRAK	A/B	4	2010-12-31
0400010000	00000125	00008	BALIO ANITZEKO LAGUNTZAILEA	D/E	2	2009-12-31
0410000001	00000584	00003	ET KANPAINETAKO LAGUNTZA	B	3	2010-12-31
0410000001	00000717	00002	ET KANPAINETAKO LAGUNTZA	B	3	2008-10-01
0410000001	00000828	00003	ET KANPAINETAKO LAGUNTZA	B	3	2008-10-01
0410010000	00000017	00010	GOI MAILAKO TEKNIKARIA	A	3	2008-10-01
0410010000	00000814	00002	ADMINISTRARIA	C	2	2010-12-31
0410010000	00000011	00001	ERDI MAILAKO TEKNIKARIA	B	3	2008-10-01
0410010000	00000017	00008	GOI MAILAKO TEKNIKARIA	A	3	2008-10-01
0410010000	00000011	00009	ERDI MAILAKO TEKNIKARIA	B	3	2009-12-31
0410010000	00000014	00001	BB KUOTA DIFERENTZIALA	C/D	2	2010-12-31
0410010000	00000010	00001	AB ERRENTA ETA ONDAREA, 1	A/B	4	
0410010000	00000814	00001	ADMINISTRARIA	C	2	2010-12-31
0410010000	00000007	00001	AB SOZETATEAK	A/B	4	2010-12-31
0410010000	00000012	00001	BB GAI OROKORRAK	C/D	2	2010-12-31
0410010000	00000005	00001	AB OINORDETZA ETA DOHAINTZAK	A/B	4	
0410010000	00000996	00001	AB ERRENTA ETA ONDAREA, 2	A/B	4	2012-12-31
0410020000	00000027	00008	ERDI MAILAKO TEKNIKARIA	B	3	2008-10-01
0410020000	00000825	00013	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2008-10-01
0410020000	00000825	00006	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2009-12-31
0410020000	00000822	00007	ADMINISTRARIA	C	2	2010-12-31
0410020000	00000039	00001	BB JOKO TASA	C/D	2	2008-10-01
0410020000	00000031	00001	BB ZENTSUAK ETA ERREKERIMENDUA	C/D	2	2008-10-01
0410020000	00000573	00001	AB ONDARE ESKUALDAKETAK	A/B	4	
0410020000	00000825	00008	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2009-12-31
0410020000	00000022	00001	AB 2. BEZ-A	A/B	4	2010-12-31
0410020000	00001101	00001	AB ZERGA BEREZIAK	A/B	4	2008-10-01
0410020000	00000023	00001	AB 1.BEZ-A ETA ORDEZKATUTAKO Z	A/B	4	2008-10-01
0410030000	00000568	00001	AB KATASTROA	A	4	2010-12-31
0410030000	00000035	00001	AB O. HIGIEZINEN GAINEKO ZERGA	A/B	4	2012-12-31
0410030000	00000038	00001	BB JARDUERA EKONOMIKOAK	C/D	2	2010-12-31
0410030000	00000042	00001	ERDI MAILAKO TEKNIKARIA	B	3	2010-12-31
0410030000	00000826	00004	ADMINISTRARIA	C	2	2009-12-31
0411000000	00000202	00001	ZUZENDARIORDEA, ZERGABILKETA E	A	4	2008-10-01
0411010000	00000688	00001	UB ZERGA LAGUNTZA	A/B	4	2010-12-31
0411010000	00000036	00001	AB HERRITERREN ARRETA (3)	A/B	4	2010-12-31
0411010000	00000067	00001	AB HERRITARREN ARRETA (2)	A/B	4	2008-10-01
0411010000	00000858	00001	AB HERRITARREN ARRETA (1)	A/B	4	2010-12-31
0411020000	00001239	00001	AB ZERGABILKETA ARRUNTEKO KUDE	A/B	4	2012-12-31
0411020000	00000675	00001	AB ZERGABILKETA KOORDINAZIOA	A/B	4	2010-12-31
0411020000	00000697	00001	AB ZERGABILKETA APARTEKO KUDEA	A/B	4	2010-12-31
0411020000	00000669	00001	AB PROZEDURA KONKURTSALA	A/B	4	2009-12-31
0411030000	00000664	00001	AB ATZERAPENAK	A/B	4	
0411030000	00001147	00001	AB AHOLKULARITZA EKONOMIKOA	A	4	
0412000000	00000588	00010	GT IKUSKATZAILKETA	A	3	2008-10-01
0412000000	00000849	00001	ADMINISTRARIA	C	2	2010-12-31
0412000000	00000588	00018	GT IKUSKATZAILKETA	A	3	2008-10-01
0412000000	00000907	00004	ZERGA AGENTEA	C	2	2008-10-01



Egitura Kodea	Lanpostu kodea	Dot.	Lanpostua	Taldea	HE	Der. eguna
0412000000	00000433	00010	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2010-12-31
0412000000	00000958	00014	ET IKUSKATZAILEORDEA	B	3	2009-12-31
0412000000	00000958	00013	ET IKUSKATZAILEORDEA	B	3	2010-12-31
0412000000	00000945	00001	AB HAUTAPEN ETA EGIAZTAPENA	A/B	4	2010-12-31
0412000000	00000958	00017	ET IKUSKATZAILEORDEA	B	3	2009-12-31
0412000000	00000958	00004	ET IKUSKATZAILEORDEA	B	3	2008-10-01
0412000000	00000958	00003	ET IKUSKATZAILEORDEA	B	3	2008-10-01
0412000000	00000588	00012	GT IKUSKATZAILA	A	3	2008-10-01
0412000000	00000588	00001	GT IKUSKATZAILA	A	3	2008-10-01
0412000000	00000907	00002	ZERGA AGENTEA	C	2	2008-10-01
0420000100	00001428	00006	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2009-12-31
0420020000	00000839	00004	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2009-12-31
0420020000	00000085	00001	AB KONTABILITATE OROKORRA	A/B	4	2010-12-31
0420020000	00000087	00001	AB ZERGEN KONTABILITATEA	A/B	4	2010-12-31
0420020000	00000576	00002	ADMINISTRARIA	C	2	2009-12-31
0420020000	00000839	00003	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2008-10-01
0420020000	00000839	00007	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2008-10-01
0420030000	00000099	00001	AB FINANTZAKETAKO KUDEAKETA	A/B	4	
0420030000	00000571	00001	AB DIRUZAINA	A/B	4	2012-12-31
0420030000	00000098	00001	AB FINANTZA INFORMAZIOAREN TRA	A/B	4	2010-12-31
0420030000	00000846	00001	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2010-12-31
0420040000	00000092	00001	AB ZERBITZU ETA ENTE PUBLIKOEN	A	4	
0420040000	00000842	00002	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2010-12-31
0420040000	00000904	00001	AB SARRERA PUBLIKOEN KONTROLA	A/B	4	2008-10-01
0430000000	00000906	00001	ZUZENDARIAREN IDAZKARIA	C/D	2	2008-10-01
0430010000	00001224	00001	AB AHOLKULARITZA JURIDIKOA	A	4	
0430010000	00000916	00001	AB ARAUGINTZA	A	4	2012-12-31
0430020000	00000691	00001	AB UDALENTZAKO LAGUNTZA ETA EU	A/B	4	2008-10-01
0430020000	00000703	00001	AB ERAKUNDEARTEKO FINANTZAKETA	A/B	4	2008-10-01
0430020000	00000856	00001	AB AZTERLANAK	A/B	4	2012-12-31
0440000000	00000813	00003	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2010-12-31
0440000000	00000949	00001	IDAZKARIA, AUZITEGI EKON.-ADMI	A	4	2009-12-31
0440000000	00000075	00003	KIDEA, AUZITEGI EKON.-ADMINIST	A	3	2008-10-01
0440000000	00000075	00005	KIDEA, AUZITEGI EKON.-ADMINIST	A	3	2008-10-01
0500010000	00000635	00001	ET KONTRATAZIOA ETA AURREKONTU	B	3	2010-12-31
0500010200	00000476	00001	AB JURIDIKO-ADMINISTRATIBOA, E	A	4	2010-12-31
0510000000	00001208	00002	OBRA ETA PROIEKTUETAKO TEKNIKA	C	2	2009-12-31
0510000000	00000213	00001	ZUZENDARIAREN IDAZKARIA	C/D	2	2008-10-01
0510000000	00000921	00001	DELINEATZAILEA	C	2	2008-10-01
0510000000	00001000	00001	AB OBRA ETA PROIEKTUEN KONTROL	A	4	
0510000000	00000498	00001	AB OBRA ETA PROIEKTUEN KONTROL	A	4	
0510010000	00001078	00001	DELINEATZAILEA	C	2	2009-12-31
0510010100	00000509	00001	AB ARTAPENA	A	4	
0510010111	00000522	00001	INSTALAZIOEN IRAUNERAZPENEN O	D	1	2008-10-01
0510010111	00001192	00001	INSTALAZIOETAKO LAGUNTZAILEA	D	1	2008-10-01
0510010111	00000520	00001	INSTALAZIOEN ARDURADUNA	C	2	2009-12-31
0510010111	00001192	00002	INSTALAZIOETAKO LAGUNTZAILEA	D	1	2008-10-01
0510010112	00000517	00001	TEKNIKARI LAGUNTZAILEA, MAKINE	C	1	2009-12-31
0510010140	00000642	00001	SOBRESTANTEA	C/D	2	2009-12-31
0510010141	00000132	00001	KAPATAZA, BIDEZAINA	D	1	2009-12-31
0510010141	00000555	00001	BIDEZAIN MEKANIKARIA	E	1	2009-12-31
0510010141	00000199	00002	BIDEZAIN-MAKINISTA GIDARIA	D	1	2008-10-01
0510010142	00000554	00004	BIDEZAIN-MAKINISTA GIDARIA	D	1	2008-10-01
0510010150	00001234	00001	BIDEZAIN ZAINDARIA	D	1	2008-10-01
0510010151	00000258	00001	BIDEZAIN-MAKINISTA GIDARIA	D	1	2008-10-01
0510010152	00000299	00006	BIDEZAIN-MAKINISTA GIDARIA	D	1	2008-10-01
0510010152	00000299	00001	BIDEZAIN-MAKINISTA GIDARIA	D	1	2008-10-01



Egitura Kodea	Lanpostu kodea	Dot.	Lanpostua	Taldea	HE	Der. eguna
0510010152	00000455	00001	BIDEZAIN MEKANIKARIA	E	1	2008-10-01
0510010200	00000062	00001	KAPATAZA	D	2	2008-12-31
0510010200	00000575	00001	AB BIDE SEGURTASUNA ETA LAGUNT	A/B	4	
0510020000	00000869	00001	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2010-12-31
0510020100	00000488	00001	AB OBREN ZUZENDARITZA ETA KONT	A	4	
0510020101	00000491	00002	OBRA ETA PROIEKTUETAKO TEKNIKA	C	2	2008-10-01
0510020102	00000493	00001	HERRILANETAKO INGENIARI TEKNIK	B	3	2009-12-31
0510030100	00001386	00001	AB OBREN ZUZENDARITZA ETA KONT	A	4	
0510030101	00000502	00001	DELINEATZAILEA	C	2	2008-10-01
0510030102	00000639	00001	HERRILANETAKO INGENIARI TEKNIK	B	3	2010-12-31
0520000000	00001324	00001	ZUZENDARIAREN IDAZKARIA	C/D	2	2010-12-31
0520020100	00000519	00001	AB USTIAPENA	A/B	4	
0520020102	00000872	00001	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2010-12-31
0600010001	00000863	00001	ADMINISTRARIA	C	2	2010-12-31
0600010100	00000654	00001	AB LEGEAK	A	4	2012-12-31
0610000000	00000474	00001	ZUZENDARIAREN IDAZKARIA	C/D	2	2008-10-01
0610000100	00000548	00001	AB GEOTEKNIA ETA UR BALIAB. AR	A	4	
0610000100	00000549	00001	ET GEOTEKNIA	B	3	2008-10-01
0610000200	00000445	00001	ET URAREN KUTSADURA	B	3	2010-12-31
0610000200	00000707	00001	AB URAREN KONTROL ETA KALITATE	A	4	2010-12-31
0610010100	00000550	00001	DELINEATZAILEA	C	2	2009-12-31
0610010100	00000538	00001	AB ZAINITZA	A/B	4	2010-12-31
0610010200	00001050	00001	AB USTIAPENA	A/B	4	
0610020000	00001242	00001	GT AZTERLANAK ETA PLANGINTZA	A	3	2008-10-01
0610020000	00000662	00001	ET ERAIKUNTZA	B	3	2008-10-01
0610020100	00000545	00001	AB URTEGIAK	A/B	4	
0610020200	00000561	00001	AB HORNIKUNTZA	A/B	4	
0610020200	00000447	00001	OBRA ETA PROIEKTUETAKO TEKNIKA	C	2	2009-12-31
0610020200	00000706	00001	DELINEATZAILEA	C	2	2008-10-01
0610020300	00000908	00001	AB SANEAMENDUA	A/B	4	
0620010300	00001432	00001	AB IRAUNKORTASUNA	A	4	
0700010001	00000560	00001	BB KONTRATAZIOA ETA AURREKONTU	C/D	2	2008-10-01
0700010100	00000637	00001	AB JURIDIKO-ADMINISTRATIBOA, G	A/B	4	2010-12-31
0710010100	00000532	00001	AB GARRAIOAREN IKUSKATZAILETA	A/B	4	
0710010101	00000874	00001	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2010-12-31
0710010200	00000534	00001	AB GARRAIOAREN ANTOLAKUNTZA	A	4	2010-12-31
0710010201	00000536	00004	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2008-10-01
0710010201	00000536	00002	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2008-10-01
0710020100	00001073	00001	AB LURZORUAREN KUDEAKETA ETA D	A/B	4	
0710020100	00000483	00002	ET DESJABETZAPENAK	B	3	2012-12-31
0720000000	00001389	00001	LURRALDE ANTOLAKETAKO ZUZENDAR	A	4	2010-12-31
0720010000	00000463	00001	ZB LURRALDE PLANGINTZA	A	4	2009-12-31
0720010100	00000465	00001	ARKITEKTOA	A	3	2009-12-31
0720010100	00000464	00001	AB TEKNIKOA 1	A	4	
0720010200	00000844	00001	ARKITEKTOA	A	3	2008-10-01
0720010200	00000466	00001	AB TEKNIKOA 2	A	4	2010-12-31
0720010300	00000468	00001	AB LEGEAK	A	4	
0720010400	00000462	00001	GT LURRALDE INFORMAZIOA	A	3	2008-10-01
0720010400	00001390	00001	AB LURRALDE INFORMAZIOA	A	4	
0720020000	00000449	00004	DELINEATZAILEA	C	2	2008-10-01
0720020000	00000773	00001	ADMINISTRARIA	C	2	2008-12-31
0720020000	00000452	00003	ARKITEKTO TEKNIKOA	B	3	2010-12-31
0720020000	00000452	00001	ARKITEKTO TEKNIKOA	B	3	2009-12-31
0720020000	00000449	00001	DELINEATZAILEA	C	2	2008-10-01
0720020000	00000451	00001	ARKITEKTOA	A	3	2008-10-01
0720020100	00001106	00001	AB TEKNIKOA	A	4	
0720020200	00001483	00001	AB ONDARE	A	4	2008-10-01



Egitura Kodea	Lanpostu kodea	Dot.	Lanpostua	Taldea	HE	Der. eguna
0720030000	00000319	00001	ZB LURRAREN SUSTAPENA	A	4	2008-10-01
0800010100	00000226	00001	AB, AURREKONTUEN KUDEAKETA	A	4	
0800010200	00001268	00001	AB ERABILTZAILERARI ARRETA	A/B	4	2010-12-31
0810010100	00000523	00001	AB EZINDUEN LAGUNTZA	A/B	4	2010-12-31
0810010103	00001288	00001	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2010-12-31
0810010200	00001488	00001	AB BALORAZIO, ORIENTAZIO ETA K	A	4	2012-12-31
0810010300	00001445	00001	AB, ETXEKO LAGUNTZA	A/B	4	2010-12-31
0820010001	00001267	00003	ETXEZAINA, ITSAS ETXEA	E	1	2008-10-01
0820010100	00001287	00001	AB PLANGINTZA	A/B	4	2012-12-31
0820010200	00000282	00001	AB KUDEAKETA EKONOMIKOA	A/B	4	2008-10-01
0820010401	00000260	00001	ATEZAINA	E	1	2010-12-31
0820010402	00000663	00012	ZAINTZAILEA	D/E	2	2008-10-01
0820010402	00000663	00024	ZAINTZAILEA	D/E	2	2010-12-31
0820010402	00000663	00023	ZAINTZAILEA	D/E	2	2012-12-31
0820010402	00000663	00033	ZAINTZAILEA	D/E	2	2012-12-31
0820010402	00000663	00026	ZAINTZAILEA	D/E	2	2008-10-01
0820010402	00000663	00016	ZAINTZAILEA	D/E	2	2009-12-31
0820010402	00000663	00001	ZAINTZAILEA	D/E	2	2008-10-01
0820010402	00000663	00014	ZAINTZAILEA	D/E	2	2008-10-01
0820010402	00000663	00009	ZAINTZAILEA	D/E	2	2008-10-01
0820010402	00000663	00015	ZAINTZAILEA	D/E	2	2008-10-01
0820010402	00000663	00006	ZAINTZAILEA	D/E	2	2010-12-31
0820010402	00000663	00013	ZAINTZAILEA	D/E	2	2008-10-01
0820010404	00000253	00003	SUKALDEKO LAGUNTZAILEA	E	1	2010-12-31
0820010405	00001144	00001	BALIO ANITZEKO LANGILEA	E	1	2009-12-31
0820020000	00000610	00006	BALIO ANITZEKO MANDATARIA	E	1	2010-12-31
0820020000	00000610	00007	BALIO ANITZEKO MANDATARIA	E	1	2010-12-31
0820020000	00001407	00001	GARBITZAILEA	E	1	2008-10-01
0820020100	00001270	00001	AB IKUSKATZAILTZA	A/B	4	2010-12-31
0820020200	00000237	00001	AB, INBERTSIO ETA ELKARLANA	A/B	4	2012-12-31
0830010100	00000235	00001	AB, GIZARTE LARRIALDIK ETA EM	A/B	4	2009-12-31
0830020200	00000233	00001	AB, GIZARTERATZEKO PRESTAZIO E	A/B	4	2008-10-01
0830020300	00001563	00001	AB MENDEKOTASUNEN PRESTAZIO E	A/B	4	2008-10-01
0840010100	00000343	00001	AB HAUR ETA GAZTEEN ATERPETXEA	A/B	4	2010-12-31
0840010101	00000247	00001	SUKALDARI LAGUNTZAILEA, HARRER	D	1	2010-12-31
0840010103	00000351	00007	GARBIKUNTZA-JANTOKIKO LANGILEA	E	1	2008-10-01
0840010104	00000601	00001	IRAUNERAZPENEN OFIZIALA	D	1	2008-10-01
0840010105	00000942	00002	SUKALDEKO LAGUNTZAILEA	E	1	2008-10-01
0840010200	00001107	00001	AB HAUR ETA GAZTEEN SUSTAPENA	A/B	4	2010-12-31
0840010200	00000342	00002	ET GAZTERIA	B	3	2010-12-31
0840010300	00001431	00001	AB, HAURREN BABESEKO HARRERA	A	4	2010-12-31
0840010400	00000285	00001	AB, FAMILI HARRERA ETA ADOPZIO	A	4	2010-12-31
0900010100	00001420	00001	JURIDIKOKO AHOLKULARITZA UNITA	A	4	2010-12-31
0910000101	00000421	00001	NEKAZARITZA LABORATEGIKO LAGUN	D	2	2008-10-01
0910000101	00000966	00001	LABORANTEA, NEKAZARITZA LABORA	D	1	2008-10-01
0910000101	00000420	00003	NEKAZARITZA LABORATEGIKO URGAZ	B	3	2008-10-01
0910000101	00000419	00001	ANALISTA, LABORATEGIA	C	2	2009-12-31
0910000102	00000624	00001	LABORATEGIKO LAGUNTZAILEA, SER	D	2	2008-10-01
0910000201	00000414	00003	PEOIA, ZUBIETA	E	1	2008-10-01
0910000201	00000414	00004	PEOIA, ZUBIETA	E	1	2008-10-01
0910010000	00000407	00001	ZB LANDA GARAPENA ETA NEKAZARI	A	4	2009-12-31
0910010001	00000417	00003	ADMINISTRARI LAGUNTZAILEA	D	2	2010-12-31
0910010100	00000619	00001	AB ESKUALDE BULEGOAK	A/B	4	2008-10-01
0910020200	00000430	00001	AB ABELTZAINTEA	A	4	2010-12-31
0920010100	00001289	00001	AB LARREAK	A/B	4	2010-12-31
0920010200	00000377	00001	AB BASOAK 1.	A/B	4	2010-12-31
0920010300	00000378	00001	AB BASOAK 2.	A/B	4	2010-12-31



Egitura Kodea	Lanpostu kodea	Dot.	Lanpostua	Taldea	HE	Der. eguna
0920010400	00001090	00001	AB BASOAK 3.	A/B	4	2008-10-01
0920010401	00001393	00001	BASOZAIN NAGUSIA	C/D	2	2008-10-01
0920010401	00001093	00007	BASOZAINA	D	2	2008-10-01
0920010401	00001094	00002	BASOZAIN ARDURADUNA	D	2	2008-10-01
0920010500	00000983	00001	AB PARKE NATURALAK	A	4	2010-12-31
0920020001	00000394	00008	BASOZAINA	D	2	2010-12-31
0920020200	00000393	00001	AB BASOKO FAUNA	A	4	2010-12-31
1030010000	00000777	00001	ADMINISTRARIA	C	2	2010-12-31
1030010100	00000978	00001	AB KULTURAREN SUSTAPENA ETA HE	A	4	2008-10-01
1030010200	00000989	00001	LIBURUZAIN BURUA	A	4	2008-10-01
1110000000	00000567	00001	ZUZENDARIAREN IDAZKARIA	C/D	2	2008-10-01
1110010000	00000783	00001	ZB BERRIKUNTZA ETA INTERNAZION	A	4	2010-12-31
1110010100	00000045	00001	AB BERRIKUNTZA ETA INTERNAZION	A	4	2008-10-01
1110020000	00000210	00001	ZB JAKINTZAREN ETA ENPRESA JAR	A	4	2010-12-31
1120010000	00001344	00001	ZB TEKNOLOGIA BERRIEN SUSTAPEN	A	4	2010-12-31